

M'em es choéjet un dous

38 *Goustad* (♩ = 63)

M'em es choéjet un dous. O tra la la la la la la la! M'em es choéjet un
dous, O! N'é ket pel a zo-hein, N'é ket pel a zo hein.

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 6/8 time signature. It contains the melody for the first line of the song. The second staff continues the melody and includes the lyrics 'dous, O!' and 'N'é ket pel a zo-hein, N'é ket pel a zo hein.' The tempo is marked as 'Goustad' with a note value of 63.

1

M'em es choéjet un dous.
O!
Tra la la la la la la la la.
M'em es choéjet un dous.
O!
N'é ket pel azohein. (2 *luéh.*)

2

N'é ket pèh ma ur vraù,
Meit plijet e hra d'ein.

3

Ha me ia d'hé guélet
Pe hra plijadur d'ein.

4

A pe oen é monet,
M'hé havas é tonet,

5

Hé mouchet én hé dorn
Ha hi forh ankinet.

J'ai choisi une douce

1. J'ai choisi une douce, — O! — Tra la la la la la la la la! — J'ai choisi une douce, — O! — qui n'est pas loin de moi (*bis*).
2. Ce n'est pas qu'elle soit belle, — mais elle me plaît.
3. Et je vais la voir — quand cela me plaît.
4. Quand j'allais [la voir] — je la vis venir,
5. Son mouchoir à la main — et elle très chagrinée.

6
Me houlennas geti :
« De berak é houilet :

7
— M'em es kleuet laret
E hues n'um angajet !

8
— 'N hani lar en dra-sé,
Ne lar ket geu erbot.

9
» Ma m' fapérieu gencein;
Arhoah é partiein.

10
» Plahig, éraok kuitat,
Me mouchet reet d'ein :

11
— Hou mouchet koton guen,
Dén ieuank, n'hon poket;

12
» Rak é ma ér bugad;
Nen dé ket hoah golhet.

13
» Aben arhoah vitin,
Me saüs er getan.

14
» Ha me ici d'er golhein
Ar vorden er fetan,

15
» M'er lakei de séhein
A er bod ihuellan,

16

» Aveit m'er guéleet
A blein hou réjmant. »

(Kañnet get LOEIZA HERRIEU, a Lanngedig.)

6. Je lui demandai : — « Pourquoi pleurez-vous ? »
7. « J'ai entendu dire — que vous vous êtes engagé ! »
8. « Celui qui dit cela, — ne dit aucun mensonge.
9. J'ai mes papiers ; — c'est demain que je pars.
10. Jeune fille, avant que je ne parte, — vous me donnerez mon mouchoir ? »
11. « Votre mouchoir de coton blanc, — jeune homme, vous n'aurez point ;
12. Car il est à la lessive, — il n'est pas encore lavé.
13. Demain matin — je me lèverai la première
14. Et j'irai le laver — sur le bord de la fontaine ;
15. Je le mettrai sécher — sur le buisson le plus haut,
16. Afin que vous le voyiez — du front de votre régiment. »

(Chanté par LOEIZA HERRIEU, Languidic.)